

EN) VERNAL SOLAR SHOWER
 FR) DOUCHE SOLAIRE VERNAL
 ES) DUCHA SOLAR VERNAL
 IT) DOCCIA SOLARE VERNAL
 DE) SOLARDUSCHE VERNAL
 NL) ZONNEDOUCHE VERNAL
 PT) CHUVEIRO SOLAR VERNAL
 EL) ΗΛΙΑΚΟ ΝΤΟΥΣ VERNAL
 RU) СОЛНЕЧНАЯ ДУШЕВАЯ КАБИНА VERNAL
 (AR) الدُّش الشمسي VERNAL
 SV) VERNAL SOLDUSCH
 DA) VERNAL SOLBRUSER
 PL) PRYSZNIC SOLARNY VERNAL
 CS) SOLÁRNÍ SPRCHA VERNAL
 HU) VERNAL SZOLÁRZUHANY
 (HE) מקלחת סולארית VERNAL
 SR) SOLARNI TUŠ VERNAL
 HR) SOLARNI TUŠ VERNAL
 RO) DUȘ SOLAR VERNAL
 SK) SOLÁRNA SPRCHA VERNAL
 TR) GÜNEŞ ENERJİLİ VERNAL DUŞ
 BG) ВЕРНАЛ СОЛАРЕН ДУШ



EN) QUICKSTART GUIDE
 FR) GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE
 ES) GUÍA DE INICIO RÁPIDO
 IT) GUIDA RAPIDA
 DE) SCHNELLSTARTANLEITUNG
 NL) SNELSTARTGIDS
 PT) GUIA DE INÍCIO RÁPIDO
 EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
 RU) КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
 (AR) دليل البدء السريع
 SV) SNABBSTARTSGUIDE

DA) HURTIG START GUIDE
 PL) KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI
 CS) STRUČNÝ NÁVOD K OBSLUZE
 HU) GYORS ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ
 (HE) מדריך להתחלה מהירה
 SR) KRATKO UPUSTVO ZA UPOTREBU
 HR) KRATKI KORISNIČKI PRIRUČNIK
 RO) INSTRUCȚIUNI DE PORNIRE RAPIDĂ
 SK) SPRIEVODCA RÝCHLYM SPUSTENÍM
 TR) HIZLI BAŞLANGIÇ KILAVUZU
 BG) РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗО СТАРТИРАНЕ

ASTRAL POOL

ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / MONTAGEANLEITUNG / MONTAGE-INSTRUCTIES / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM / ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ / РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ / تعليمات التجميع / MONTERINGSANVISNINGAR / MONTERINGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA MONTAŻU / MONTÁŽNÍ NÁVOD / ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ / הוראות הרכבה / UPUTSTVO ZA MONTAŽU / UPUTE ZA MONTAŽU / INSTRUȚIUNI DE ASAMBLARE / NÁVOD NA MONTÁŽ / MONTAJ TALÍMATLARI / ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

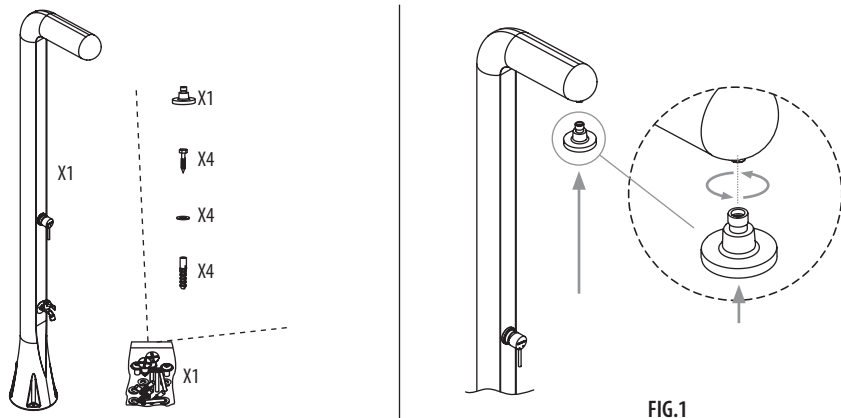


FIG.1

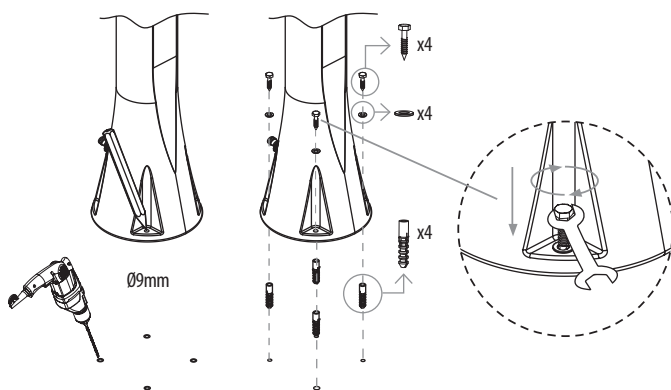


FIG.2

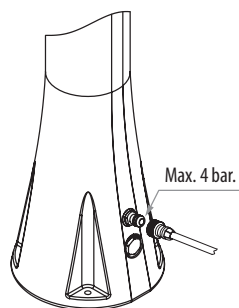
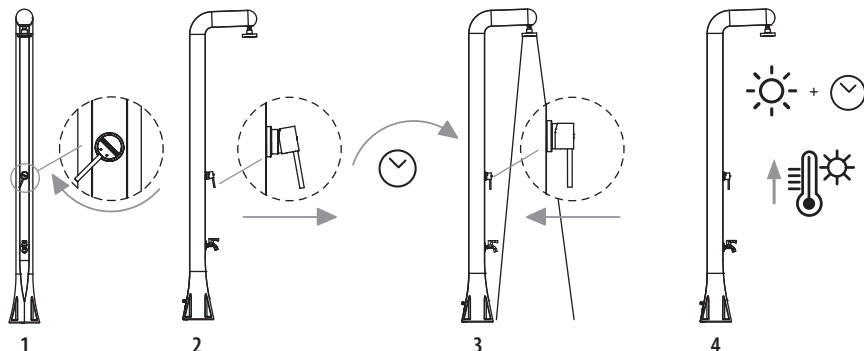
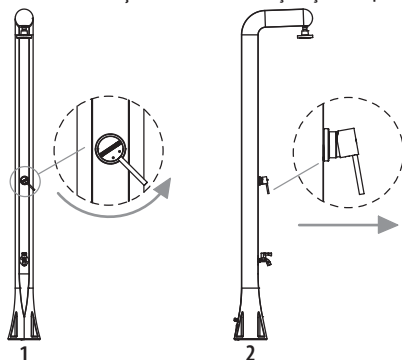


FIG.3

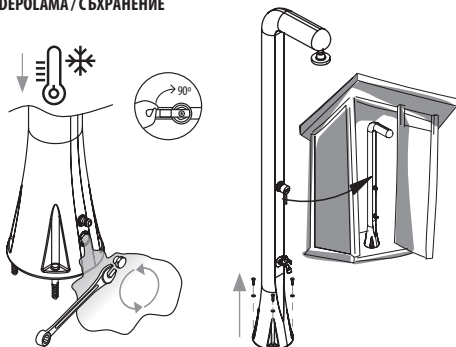
I FILLING/REPLISSAGE / LLENADO / RIEMPIMENTO / FÜLLEN / VULLEN / ENCHIMENTO / ΠΑΡΡΟΣΗ / ЗАПОЛНЕНИЕ / التعبئة / FYLLNING / FYLDNING / NAPEŁNIANIE / PLNĚNÍ / FELTÖLTÉS / מילוי / PUNJENJE / PUNJENJE / UMPLEARE / PLNENIE / DOLDURMA / ΠΛΗΘΗΝΕ



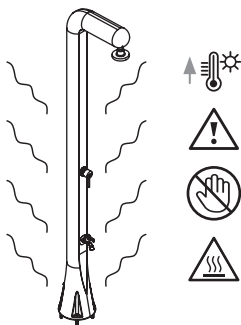
II OPERATION / FONCTIONNEMENT / FUNCIONAMIENTO / FUNZIONAMENTO / BETRIEB / WERKING / FUNCIONAMENTO / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / РАБОТА / تشغيل / DRIFT / DRIFT / DZIAŁANIE / PROVOZ / ΜΙΚΡΟΔΕΣ / הפעלה / KORIŠĆENJE / RAD / FUNCTIONARE / PŘEVÁDŽKA / ĮŠLĖTYS / ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ



III STORAGE / STOCKAGE / ALMACENAMIENTO / STOCCAGGIO / LAGERUNG / OPSLAG / ARMAZENAMENTO / ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / ХРАНЕНИЕ / LAGRING / ORBEVARING / PRZECHOWYWANIE / SKLADOVÁNÍ / TÁROLÁS / אחסון / SKLADIŠTENJE / SKLADIŠTENJE / DEPOZITARE / SKLADOVANIE / DEPOLAMA / СЪХРАНЕНИЕ



IV WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / WARNUNG / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / تحذير / VARNING / ADVARSEL / OSTRZEŻENIE / VAROVÁNÍ / FIGYELMEZTETÉS / אזהרה / UPOZORENJE / UPOZORENJE / AVERTIZARE / UPOZORNENIE / UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Slight deformity is possible if the shower is exposed to temperatures above 40°C. In very bright sunlight, the water in the tank can heat up. To avoid burns, always turn the mixer tap on to the "cold" setting (blue dot). When the water comes out cold, you can adjust it to the desired temperature.
- En cas de température ambiante supérieure à 40°C, la douche pourrait subir de légères déformations. En cas de rayonnement solaire intense, l'eau du réservoir peut chauffer. Pour éviter les brûlures, réglez toujours le mélangeur sur « froid » lors de son ouverture (point bleu). Une fois l'eau refroidie, vous pouvez la régler sur la température souhaitée.
- A temperatura ambiente mayor de 40°C la ducha podría sufrir una ligera deformación. Con radiación solar intensa el agua del depósito puede calentarse. Para evitar quemaduras, ponga siempre el mezclador monomando en "frio" al abrirlo (punto azul). En cuanto el agua se haya enfriado, puede regular la temperatura deseada.
- Se la temperatura ambientale è superiore a 40 gradi, la doccia potrebbe subire una leggera deformazione. In caso di intenso irraggiamento solare l'acqua nel serbatoio può riscaldarsi. Per evitare scottature, impostare sempre il miscelatore monomando su "freddo" all'apertura (punto blu). Non appena l'acqua si sarà raffreddata potete regolare la temperatura desiderata.
- Bei einer Umgebungstemperatur von über 40°C könnte bei der Dusche eine geringfügige Verformung auftreten. Bei intensiver Sonneneinstrahlung kann sich das Wasser im Tank erhitzen. Um Verbrennungen zu vermeiden, stellen Sie den Einhebelmischer beim Öffnen immer auf „kalt“ (blauer Punkt). Sobald das Wasser abgekühlt ist, können Sie die gewünschte Temperatur einstellen.
- Bij omgevingstemperaturen boven 40 °C kan de douche licht vervormen. Bij intense zonnestraling kan het water in de tank opwarmen. Zet de eenregeleengkraan bij het openen altijd op "koud" (blauwe stip) om brandwonden te voorkomen. Zodra het water is afgekoeld, kun je de gewenste temperatuur instellen.
- A uma temperatura ambiente superior a 40 °C, o chuveiro pode sofrer uma ligeira deformação. Com radiação solar intensa, a água do depósito pode aquecer. Para evitar queimaduras, coloque sempre a misturadora monomando na posição "fria" quando a abrir (ponto azul). Assim que a água arrefecer, poderá ajustar a temperatura desejada.
- Σε θερμοκρασία ατμόσφαιρας μεγαλύτερη των 40°C το νερό μπορεί να υποστεί ελαφρά παραμόρφωση. Με έντονη ηλιακή ακτινοβολία, το νερό στη δεξαμενή μπορεί να θερμανθεί. Για να αποφευχете εγκαυμάτων, ρυθμίστε πάντα το μικρό μίξερ του ποινού στο «κρύο» όταν το ανοίξετε (μπλε κουκκίδα). Μόλις κρυώσει το νερό, μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Pri temperature vzduchu vyššie 40°C duša môže podvrtnúť nedeformácii. Pri intenzívnom solárnom žiarení môže voda v nádrži ohriať. Aby ste sa vyhli poparom, nastavte ovládanie na "chlad" pri otvorení. Po ochladení vody môžete nastaviť požadovanú teplotu.
- Vid omgivningstemperatur över 40 °C kan duschen deformeras en aning. Med intensiv solstrålning kan vattnet i tanken värmas upp. För att undvika brännskador, ställ alltid engreppsblandaren på "kall" när du öppnar den (blå prick). Så fort vattnet har svalnat kan du justera önskad temperatur.
- Ved omgivelsestemperatur over 40 °C kan brusehovedet blive lidt deformert. Ved intens solstrålning kan vandet i tanken varmes op. For at undgå forbrændinger skal du altid sætte etgrebsblanderen på "kold", når den åbnes (blå prik). Så snart vandet er afkølet, kan du justere den ønskede temperatur.
- W temperaturze otoczenia powyżej 40°C prysznic może ulec lekkimui odkształceniu. Przy silnym nasłonecznieniu woda w zbiorniku może się nagrzewać. Aby uniknąć poparzenia, podczas otwierania baterii jednoczysztywowej, należy zawsze ustawiać ją w pozycji "zimny" (niebieska kropka). Gdy tylko woda ostygnie, można ustawić pożądaną temperaturę.
- Pri okolních teplotách nad 40 °C se může sprcha mírně deformovat. Při intenzivním slunečním záření se voda v nádrži může ohřívat. Aby nedošlo k popálením, nastavte jednopokovku baterii při otevření vždy na "studenou" (modrá tečka). Jakmile voda vychladne, můžete upravit požadovanou teplotu.
- 40°C felelti környezeti hőmérsékleten a zuhany egyhény eldeformálódhat. Az intenzív napsugárzás hatására a tartályban lévő víz felmelegedhet. Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig állítsa az egykaros keverőt "hideg" állásba, amikor kinyitja (kék pont). Amint a víz lehűlt, beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.
- Tuž se može blago deformisati pri ambijentalnim temperaturama iznad 40°C. Voda u rezervoaru može da postane veoma vruća na direktnom suncu. Da se ne biste opekli, uvek prvo stavljajte postavite na "hladno" (plava tačka) kad je otvarate. Kad se voda rashladi, podešite željenu temperaturu.
- Može doći do blage deformacije tuša u slučaju da temperatura okoline premaši 40 °C. Na snažnom suncovom svetloju voda u spremniku može postati vruća. Da biste izbegli opekline, uvek postavite jednoručnu miješalicu na "hladno" prilikom otvaranja (plava tačka). Nakon što se voda ohladi, možete postaviti željenu temperaturu.
- La o temperatura a camerei de peste 40°C, dușul poate suferi o ușoară deformare. Cu radiații solare intense, apa din rezervor se poate încălzi. Pentru a evita arsurile, setați întotdeauna mixerul monomandant la „rece” când îl deschideți (punct albastru). De îndată ce apa s-a răcit, puteți regla temperatura dorită.
- Ak je teplota okolia vyššia než 40 °C, môže dôjsť k jemnej deformácii sprchy. Pri intenzívnom slnečnom žiarení sa voda v nádrži môže zohriať. Aby ste predišli popáleniu, nastavte jednoručkovú batériu pri otvorení vždy na „studenú” (modrá bodka). Hneď ako voda vychladne, môžete nastaviť požadovanú teplotu.
- Duș, 40°C-yi aşan ortam sıcaklığında hafif deformasyona uğrayabilir. Yoğun güneş radyasyonu nedeniyle tanktaki su ısınabilir. Yanmayı önlemek için, tek kolu karıştırıcı açarken daima "soğuk" konuma getirin (mavi nokta). Su soğududunda istediğiniz sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.
- Душът може да се деформира леко при стайна температура над 40 °C. При интензивна слънчева радиация водата в резервоара може да се нагрее. За да избегнете изгаряния, винаги поставяйте едноръковатковния смесител на "студено", когато го отваряте (синя точка). Веднага след като водата се охлади, можете да регулирате желаната температура.
- يمكن أن تؤدي درجة حرارة الجو التي تزيد عن 40 درجة مئوية إلى تغيرات طفيفة في الدش. مع الإشعاع الشمسي المكثف، يمكن أن تسخن المياه الموجودة في الخزان. لتجنب الحروق، اضبط دائما الخلط والمقبض الواحد على الوضع "بارد" عند فتحه (النقطة الزرقاء). بمجرد أن يبرد الماء، يمكنك ضبط درجة الحرارة المطلوبة.
- המקלחת עלולה להיחשף קלות, בטמפרטורות חדר של מעל 40°C. עם קרינת שמש עזה, המים בכלי יכולים להתחמם. כדי למנוע כוויות, כוון תמיד את המיקרס החד-ידית ל"קרר" בעת פתיחתו (נקודה כחולה). ברגע שהמים התקררו, ניתן להתאים את הטמפרטורה הרצויה.

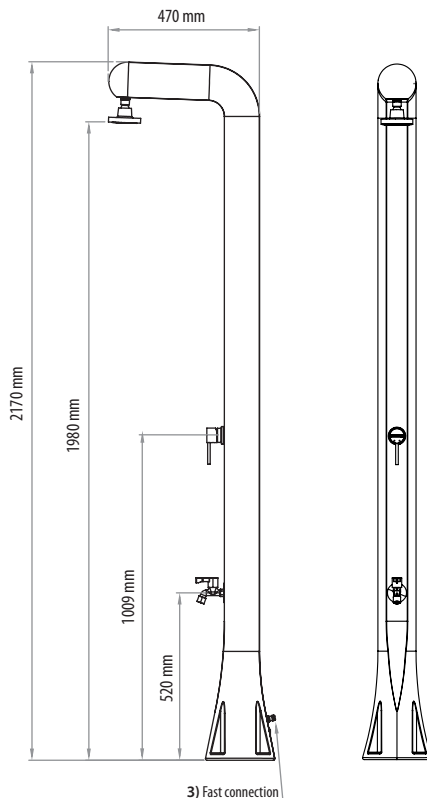
EN) TECHNICAL SPECIFICATIONS
FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
DE) TECHNISCHE MERKMALE
NL) TECHNISCHE KENMERKEN
PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
EL) ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
RU) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
(AR) المواصفات الفنية

SV) TEKNISKA EGENSKAPER
DA) TEKNISKE EGENSKABER
PL) WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE
CS) TECHNICKÉ VLASTNOSTI
HU) MŰSZAKI JELLEMZŐK
(HE) מפרט טכני

SR) TEHNIČKE SPECIFIKACIJE
HR) TEHNIČKI PODACI
RO) SPECIFICAȚII TEHNICE
SK) TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
TR) TEKNİK SPESİFİKASYONLAR
BG) ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ



www.astralpoolmanuals.com



3) Fast connection

INQUIDE, SAU

Avda. Alcalde Barnils, 69
08174 Sant Cugat del Vallès
(Barcelona) | Spain
www.astralpool.com

Made in Spain

- We reserve the right to change all or part of the features of our products or the content of this document, without prior notice.
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
- Nos reservamos el derecho a cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche dei nostri prodotti e il contenuto di questo documento senza preavviso.
- Wir behalten uns das Recht vor, ganz oder teilweise ohne vorherige Ankündigung die Merkmale unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokuments zu ändern.
- We behouden ons het recht voor om de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van dit document geheel of gedeeltelijk te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Reservamos-nos o direito de alterar total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Διατηρούμε το δικαίωμα πλήρους ή μερικής αλλαγής των χαρακτηριστικών των προϊόντων μας ή του περιεχομένου αυτού του εγγράφου, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Мы оставляем за собой право изменять полностью или частично характеристики наших продуктов или содержание этого документа без предварительного уведомления.
- نحفظ بالحق في تغيير كل أو جزء من خصائص منتجاتها أو محتوى هذه الوثيقة دون إشعار مسبق.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra alla eller delar av egenskaperna hos våra artiklar eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.
- Vi forbeholder os retten til at ændre alle eller dele af funktionerne i vores artikler eller indholdet af dette dokument uden forudgående varsel.
- Zastrzegamy sobie prawo do całkowitej zmiany właściwości technicznych naszych produktów lub treści niniejszego dokumentu bez uprzedzenia.
- Vyhradzame si právo zmeniť všetky alebo niektoré vlastnosti našich výrobkov, akožto i obsah tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Fenntartjuk a jogot arra, hogy termékeink jellemzőit és a jelen dokumentum tartalmát részben vagy egészében, előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.
- אנו שומרים לעצמנו את הזכות לשנות באופן מלא או חלקי הורדה מראש, את מאפייני המוצרים שלנו או את תוכנו של מסמך זה.
- Zadržavamo pravo da u potpunosti ili djelimično izmenimo karakteristike našeg proizvoda ili sadržaj ovog dokumenta bez prethodnog upozorenja.
- Zadržavamo pravo da u potpunosti ili djelimično promijenimo značajke proizvoda ili sadržaj ovog dokumenta bez prethodnog upozorenja.
- Ne rezervăm dreptul de a modifica toate sau a parte din caracteristicile articolelor noastre sau a conținutului acestui document fără notificare prealabilă.
- Vyhrazujeme si právo na úplnú alebo čiastočnú zmenu vlastností našich výrobkov alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ürünlerimizizin özelliklerini ve bu belgeğin içeriğini önceden bildirilmeden bütünümlü kısmen ya da tamamen değişikliğe hakkımız saklıdır.
- Запazаме правото си да промениме изцяло или частично характеристиките на нашите продукти или съдържанието на този документ без предварително предупреждение

Cod. 77355E201-00